



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
RAJAMANGALA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY RATTANAKOSIN (THAILAND)
and
UNIVERSITY OF NORTHERN PHILIPPINES (PHILIPPINES)**

Rajamangala University of Technology Rattanakosin (RMUTR) represented by its President, **ASSOC. PROF. DR. UDOMVIT CHAISAKULKIET**, with office address at 96 Phutthamonthon Sai 5 Road, Salaya, Phutthamonthon, Nakhon Pathom, 73170, Thailand, and **University of Northern Philippines (UNP)** represented by its President, **DR. ERWIN F. CADORNA**, with office address at Tamag, Vigan City, Ilocos Sur 2700 Philippines, desire to promote their mutual interest in promoting academic and cultural cooperation and exchange between their universities and in pursuant to the prevailing laws and regulations in their respective countries, as well as the policies and procedures of RMUTR and UNP concerning academic and cultural cooperation and collaboration, have reached the following scope and details of the Memorandum of Understanding:

1. The two universities agree to encourage and promote cooperation and exchange on the following academic activities:
 - a. Faculty, Staff and Student Exchange Programs;
 - b. Joint scientific research projects and programs;
 - c. Joint extension and other academic related activities like lectures, workshops, fora, symposia and seminars;
 - d. Exchange of academic materials, scientific publications and other relevant scholarly publications; and
 - e. Other cooperation and collaboration activities deemed of mutual benefit to both universities.
2. Specific activities to be carried out under this Memorandum of Understanding shall be negotiated, consulted and agreed upon through a Memorandum of Agreement as its implementing guidelines. The Memorandum of Agreement within general framework of the Memorandum of Understanding shall detail all the financial arrangements and other requirements prior to the commencement of activities.
3. Only the English version of this Memorandum of Understanding and the subsequent Memorandum of Agreement have binding effect.
4. Modifications and/or amendments to this Memorandum of Understanding shall be instigated through mutual consent in written and signed by the authorized persons of both universities.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

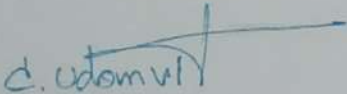
[Handwritten signature]

5. Any disputes arising from the execution of this Memorandum of Understanding, both universities on the basis of mutual trust and benefit, shall be resolved through friendly consultation.
6. In case of termination of this Memorandum of Understanding, a written notice shall be served one (1) month in advance prior to the desired termination. Under such circumstances, any on-going activity under the Memorandum of Understanding covered by a certain Memorandum of Agreement shall be allowed completion under conditions prior to the notice of termination.
7. This Memorandum of Understanding shall be in effect for a period of 5 (five) years from the date duly signed by the authorized persons of both universities. The Memorandum of Understanding shall be extended for an additional period of 5 (five) years unless either university expresses in written notice desire to terminate or modify this Memorandum of Understanding at least one (1) month in advance prior to the desired termination.
8. That both parties execute this Memorandum of Understanding and further declare their willingness to enter into an agreement for its proper implementation.
9. Four original copies are signed, 2 in English and 2 in Thai. All documents will be deemed as originals. Both parties have read and understood the purpose thoroughly, and have set their hands in the presence of witnesses in evidence hereof. Each party keeps one of each language.

The undersigned hereto affixed their signatures in this Memorandum of Understanding this **day of March 2025.**

For:

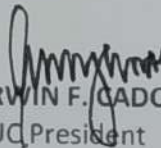
**RAJAMANGALA UNIVERSITY OF
TECHNOLOGY RATTANAKOSIN**



ASSOC. PROF. DR. UDOMVIT CHAISAKULKIET
President

For:

**UNIVERSITY OF NORTHERN
PHILIPPINES**

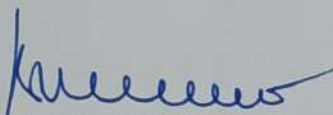


ERWIN F. CADORNA, Ph.D.
SUC President

Witnessed By:



ASSOC. PROF. DR. AKERA RATCHAVIENG
Vice President



ROLANDO B. NAVARRO, Ed.D.
Vice President for Academic Affairs



ACKNOWLEDGEMENT

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES)
PROVINCE OF ILOCOS SUR) S.S.
CITY OF VIGAN)

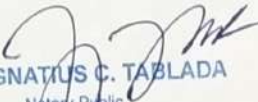
BEFORE ME, a Notary Public for and in the Province of Ilocos Sur, personally appeared the following:

1. ERWIN F. CADORNA, PhD	UNP ID No. 01-0001-NT	Issued at Vigan City
2. ASSOC. PROF. DR. UDOMVIT CHAISAKULKIET		

Known to me and to me known to be the same persons who executed the foregoing instrument, consisting of three (3) pages including this page, which they acknowledge to me as their voluntary act.

WITNESS MY HAND AND SEAL this MAR 25 2025 at Vigan City, Ilocos Sur.

Doc. No.: 497 ;
Page No.: 103 ;
Book No.: 1 ;
Series of 2025.


ATTY. IGNATIUS C. TABLADA
Notary Public
Roll No. 1303
Commission No. 13-2024/Dec. 31, 2025
Within the Jurisdiction of RTC Vigan City, Ilocos Sur
PTR No. 14855 /Jan. 2, 2025
IBP OR No. 488776/Dec. 20, 2024 (C.Y. 2025)
MCLE Compliance: "NEW LAWYER"



บันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการ
ระหว่าง
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี (ประเทศไทย)
กับ
มหาวิทยาลัยนอร์ทเทิร์นฟิลิปปินส์ (สาธารณรัฐฟิลิปปินส์)

ด้วยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี (มทร.ธัญบุรี) โดย รองศาสตราจารย์ ดร.อุดมวิทย์ ไชยสกุลเกียรติ อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ตั้งอยู่เลขที่ 96 ถนนพุทธมณฑลสาย 5 ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170 ประเทศไทย กับมหาวิทยาลัยนอร์ทเทิร์นฟิลิปปินส์ (ยูเอ็นพี) โดย ดร.เออร์วิน เอฟ. คาคอร์นา อธิการบดีมหาวิทยาลัยนอร์ทเทิร์นฟิลิปปินส์ ตั้งอยู่ที่ ตาแมก เมืองวิกัน จังหวัดโอโลโคสซูร์ 2700 สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ซึ่งมีความประสงค์ในการส่งเสริมความร่วมมือที่มีความสนใจร่วมกัน ในด้านวิชาการและวัฒนธรรม รวมทั้งการแลกเปลี่ยนระหว่างทั้งสองมหาวิทยาลัย ตามกฎหมายและข้อบังคับที่ใช้อยู่ในประเทศของทั้งสองมหาวิทยาลัย ตลอดจนนโยบายและขั้นตอนของมทร.ธัญบุรีและยูเอ็นพีที่เกี่ยวข้องกับความร่วมมือทางวิชาการและวัฒนธรรม ได้บรรลุขอบเขตและรายละเอียดของบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการ ดังต่อไปนี้

1. ทั้งสองมหาวิทยาลัยเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนกิจกรรมทางวิชาการดังต่อไปนี้
 - ก. โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์ เจ้าหน้าที่ และนักศึกษา
 - ข. โครงการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ร่วม
 - ค. การส่งเสริมร่วมกันและกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับวิชาการอื่น ๆ เช่น การบรรยาย การประชุม เชิงปฏิบัติการ เวทีเสวนา และการสัมมนา
 - ง. การแลกเปลี่ยนเอกสารทางวิชาการ สิ่งพิมพ์ทางวิทยาศาสตร์ และสิ่งพิมพ์ทางวิชาการอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง และ
 - จ. ความร่วมมือและกิจกรรมความร่วมมืออื่น ๆ ที่ถือว่าเป็นประโยชน์ร่วมกันกับทั้งสองมหาวิทยาลัย
2. กิจกรรมเฉพาะที่จะดำเนินการภายใต้บันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้จะต้องมีการเจรจาปรึกษาหารือ และตกลงผ่านบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการ เพื่อเป็นแนวทางในการดำเนินการ บันทึกข้อตกลงภายในกรอบทั่วไปของบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้จะต้องมีรายละเอียดเกี่ยวกับการเตรียมการทางการเงิน และข้อกำหนดอื่น ๆ ก่อนที่จะเริ่มกิจกรรมใด ๆ
3. เฉพาะบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการและบันทึกข้อตกลงที่ดำเนินการต่อมาในรูปแบบภาษาอังกฤษเท่านั้นที่จะมีผลผูกพัน
4. การแก้ไขและ/หรือการแก้ไขบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้จะต้องกระทำเป็นลายลักษณ์อักษรลงนามร่วมกันโดยผู้มีอำนาจของทั้งสองฝ่าย
5. ข้อพิพาทใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการดำเนินการตามบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้ ทั้งสองมหาวิทยาลัยจะต้องได้รับการแก้ไขผ่านการปรึกษาหารือฉันมิตรบนพื้นฐานของความไว้วางใจและผลประโยชน์ร่วมกัน
6. ในกรณีที่มีการยุติบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้ จะต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้า
 - หนึ่ง (1) เดือนก่อนที่จะมีการยกเลิก ภายใต้สถานการณ์ดังกล่าว กิจกรรมใด ๆ ที่กำลังดำเนินการอยู่ภายใต้บันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการที่ครอบคลุมโดยบันทึกข้อตกลงฉบับนี้จะต้องได้รับอนุญาตให้เสร็จสิ้นภายใต้เงื่อนไขก่อนที่จะมีการแจ้งการยกเลิก

7. บันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้มีระยะเวลาห้า (5) ปี นับตั้งแต่วันที่ลงนามโดยผู้มีอำนาจของทั้งสองสถาบัน และจะขยายออกไปอีกห้า (5) ปี หรือหากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งแสดงความประสงค์ที่จะยุติหรือแก้ไขบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้เป็นลายลักษณ์อักษร โดยแจ้งอีกฝ่ายล่วงหน้าเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่าหนึ่ง (1) เดือน

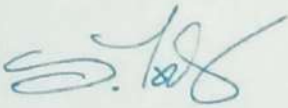
8. ทั้งสองฝ่ายลงนามในบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้ และข้อตกลงเพิ่มเติมด้วยความเต็มใจที่จะดำเนินการอย่างเหมาะสม

9. บันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้จัดทำขึ้นเป็น 4 ฉบับ เป็นภาษาอังกฤษและภาษาไทย ภาษาละ 2 ฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน ทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความในข้อตกลงโดยละเอียดแล้ว เห็นว่าถูกต้องตามประสงค์ทุกประการ จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และเก็บไว้ฝ่ายละ 2 ฉบับ

ทั้งสองฝ่ายลงนามในบันทึกความตกลงร่วมมือทางวิชาการนี้ในวันที่ เดือน มีนาคม 2568

สำหรับ:

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์



รองศาสตราจารย์ ดร.อุดมวิทย์ ไชยสกุลเกียรติ
อธิการบดี

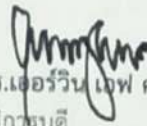
พยาน:



รองศาสตราจารย์ ดร.อาศิรา ราชเวียง
รองอธิการบดี

สำหรับ:

มหาวิทยาลัยนอร์ทเทิร์นฟิลิปปินส์



ดร.เออร์วิน เนฟ คาดอร์นา
อธิการบดี



ดร.โรแลนด์ บี นาวาร์โร
รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ